

Svenska

Hygrometern (fuktighetsmätaren) mäter den relativa luftfuktigheten på platsen. En trevlig atmosfär i t ex vardagsrum garanteras vid en relativ luftfuktighet på 40-70%.

När funktionen av mätaren en gång försvagas kan den justeras. Detta kan ske efter lång tid av lagring eller om den används kontinuerligt i luft med hög fetthalt eller andra föroreningar. För justering svepes enheten in i en väl fuktad trasa/handduk. Efter 60 minuter bör mätaren indikera 95% luftfuktighet. Om indikering avviker med mer än 5% uppåt eller nedåt kan man justeras detta genom att vrida justeringsspåret på baksidan för hand.

Observera att denna typ av enkla instrument kan visa en avvikelse av ca +/- 7%.

GB Instruction of use for hygrometers

The hygrometer (moisture meter) measures the relative air humidity at the place of the suspension. An agreeable atmosphere in living-rooms is guaranteed at a relative air humidity of 40-70%.

When the function of the device once weakens it may be readjusted. This can be the case after a long time of storage or if it is used often or continually in air with a high fat content or other pollution. For the adjustment you wrap the device in a well moistened cloth. After 60 minutes the instrument should indicate 95% air humidity. When the indication deviates by more than 5% upwards or downwards from this value, it will be adjusted by turning the adjustment slot by hand at the rear side.

Please note that this type of simple instrument can show a deviation of about +/- 7%.

D Anleitung für Hygrometer

Das Hygrometer (Feuchtigkeitsmesser) misst die relative Luftfeuchtigkeit am Ort der Aufhängung. Eine behagliche Atmosphäre in Wohnräumen ist bei einer relativen Luftfeuchtigkeit von 40-70% gewährleistet.

Wenn die Funktion des Gerätes einmal nachlässt, kann es nachjustiert werden. Dies kann nach langer Lagerung oder nach häufigem oder andauerndem Gebrauch in fettreicher oder anderweitig belasteter Luft der Fall sein. Zur Justierung wickeln Sie das Gerät in ein gut angefeuchtetes Tuch. Nach 60 Min. sollte es 95% Luftfeuchtigkeit anzeigen. Auf diesen Wert wird der Zeiger durch Drehen des Einstellschlitzes auf der Rückseite eingestellt, wenn die Anzeige um mehr als 5% nach oben oder unten vom vorgenannten Wert abweicht.

Bitte beachten Sie, dass die Abweichung bei diesem einfachen Gerät ca. +/- 7% betragen kann.